Tehillim / Psalms 96 | ספר תהילים צו

MATSATI.COM Ministry | http://www.matsati.com

Does the Existence of Idol gods suggest they are real?

In this week's study from Tehillim / Psalms 96:1-13, the Psalm opens saying, שִׁירו לֵיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ : שִׁירוּ לֵיהוָה בָּרָכוּ שִׁמוֹ בַּשִׂרוּ מִיוֹם-לִיוֹם יִשׁוּעַתוֹ: ב שִׁירוּ לֵיהוָה בָּרָכוּ שָׁמוֹ בָּשָׂרוּ מִיוֹם-לִיוֹם יִשׁוּעַתוֹ: 1 Sing to the Lord a new song; Sing to the Lord, all the earth. 96:2 Sing to the Lord, bless His name; Proclaim good tidings of His salvation from day to day. (NASB) The opening verse speaks of our being given the ability for creativity, to create music to bring glory to the Lord God of Israel. The psalmist continues saying, ג סַפּרוּ בַגוֹיִם כִּבוֹדוֹ בִּכַל-הָעֵמִים יָפָלָאוֹתַיו: ד כִּי גַדוֹל יִהוָה וּמָהָלֵל מָאֹד נוֹרָא הוּא עַל-כָּל-אֱלֹהִים: 196:3 Tell of His glory among the nations, His wonderful deeds among all the peoples. 96:4 For great is the Lord and greatly to be praised; He is to be feared above all gods. (NASB) Does this suggest that there are other gods in this world that exist? The psalm answers this question saying the following, : בּל-אֵלהי הַעמים אָלילים ויהוָה שַׁמים עַשָּה: 96:5 For all the gods of the peoples are idols, But the Lord made the heavens. (NASB) The gods are a reference idols and the creation of men. The Lord however is the creator of all, במקר במקר על ותפארת במקר דְּשׁוֹ: ז הָבוּ לַיהוֶה מִשְׁפְחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיהוֶה כָּבוֹד וָעֹז: ח הָבוּ לַיהוֶה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ-מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: ט . הִשְׁתַחַווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת-קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל-הָאָָרָץ: י אִמְרוּ בַגוּיִם | יְהוָה מֶלָך אַף-תִכּוֹן תֵבַל בַּל-תִמוֹט יָדִין עַמִים בִּמִישַׁרִים: יא יִשָּׁמִחוּ הַשַּׁמִים וְתָגֵל הָאָרֵץ יְרָעֵם הַיַם וּמָלאוֹ: יב יַעֵלז שָׁדֵי וְכָל-אֲשֶׁר-בּוֹ אָז יְרַנְנוּ כָּל-עַצִי-יַעַר: 96:6 Splendor and majesty are before Him, Strength and beauty are in His sanctuary. 96:7 Ascribe to the Lord, O families of the peoples, Ascribe to the Lord glory and strength. 96:8 Ascribe to the Lord the glory of His name; Bring an offering and come into His courts. 96:9 Worship the Lord in holy attire; Tremble before Him, all the earth. 96:10 Say among the nations, 'The Lord reigns; Indeed, the world is firmly established, it will not be moved; He will judge the peoples with equity. '96:11 Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; Let the sea roar, and all it contains; 96:12 Let the field exult, and all that is in it. Then all the trees of the forest will sing for joy (NASB) The psalm concludes saying, יג לְפָנֵי יָהוָה | כִּי בָא כִי בָא לְשָׁפּט הַאָּרֶץ ישָׁפּט-הָבָל בִצְדֵק וְעַמִים בֵאֱמוּנָתוֹ: 96:13 Before the Lord, for He is coming, For He is coming to judge the earth. He will judge the world in righteousness And the peoples in His faithfulness.(NASB) The psalm concludes with a messianic theme, the return of the Lord to judge the earth.

עברית Hebrew	ארמי Aramaic	ελληνικός Greek
ספר תהלים פרק צו	סמר טוביה פרק צו	ΨΑΛΜΟΙ 96
א שִׁירוּ לַיהוֶה שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרָץ: ב שִׁירוּ לַיהוָה בָּרָכוּ שְׁמוֹ בַּשְׂרוּ מִיּוֹם-לְיוֹם יְשׁוּ־ עַתוֹ: ג סַפְּרוּ בַגוּיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל־ הָעַמִים נִפְּלְאוֹתָיו: ד כִּי גָדוֹל	,	 96:1 ὅτε ὁ οἶκος ϣκοδομεῖτο μετὰ τὴν αἰχμαλωσίαν ϣδὴ τῷ Δαυιδ ἄσατε τῷ κυρίϣἇσμα καινόν ἄσατε τῷ κυρίϣ πᾶσα ἡ γῆ 96:2 ἄσατε τῷ κυρίῳ εὐλογήσατε τὸ ὄνομα αὐτοῦ εὐαγγελίζεσθε ἡμέραν ἐξ ἡμέρας τὸ σωτήριον αὐτοῦ 96:3
	נמיא עממיא פרישותיה: ד ארום רב יהוה ומשבח לחדא ודחיל הוא נל כל אלהא:	αύτου έν πασι τοῖς λαοῖς τὰ θαυμάσια αὐτοῦ 96:4 ὅτι μέγας κύριος καὶ αἰνετὸς σφόδρα φοβερός ἐστιν ἐπὶ πάντας τοὺς

לִים וַיֹהוָה שָׁמַיִם עָשָׂה: ו הוֹד- וְהָדָר לְפָנָיו עז וְתִפְאֶרֶת בְּמָקְדָּשׁוֹ: ז הָבוּ לֵיהוָה מִשְׁפְחוֹת עַמִים הָבוּ לֵיהוֶה כָּבוֹד וָעז: ח הָבוּ לֵיהוֶה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ-מִנְחָה וּבֹאוּ לְחֵ־ צְרוֹתָיו: ט הִשְׁתַּחוּ לֵיהוֶה בְּהַ- דְרַת-קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל-הָאֶרָץ:	ושיבהורא קדמוי עושנא ותושב־ חא ואודיצותא בבית מקדשיה: ז הבו איהבו זמר קדם יהוה יחוסי עמיא הבו איהבו קדם יהוה איקר ועושנא: ח הבו איהבו קדם יהוה איקר ורוממו שמיה תסוברו ושו־ איקר ורוממו שמיה תסוברו ושו־ ברו תיקרובתא ועולו לקדמוי לד־ ברו תיקרובתא ועולו קדמוי לד־ בתוי: ט סגודו קדם יהוה בשי־ בהורת קודשא רתויתו מן קדמיה כל יתבי ארעא: י אמרו בעמיא בעממיא יהוה מלך לחוד תקין תבל דלא תתמוטט תזוע ידין עמיא	96:5 ὅτι πάντες οἱ θεοὶ τῶν ἐθνῶν δαιμόνια ὁ δὲ κύριος τοὺς οὐρανοὺς ἐποίησεν 96:6 ἐξομολόγησις καὶ ὑραιότης ἐνώπιον αὐτοῦ ἁγιωσύνη καὶ μεγαλοπρέπεια ἐν τῷ ἁγιάσματι αὐτοῦ 96:7 ἐνέγκατε τῷ κυρίῳ αἱ πατριαὶ τῶν ἐθνῶν ἐνέγκατε τῷ κυρίῳ δόξαν καὶ τιμήν 96:8 ἐνέγκατε τῷ κυρίῳ δόξαν ὀνόματι αὐτοῦ ἄρατε θυσίας καὶ εἰσπορεύεσθε εἰς τὰς αὐλὰς αὐτοῦ 96:9 προσκυνήσατε τῷ κυρίῳ ἐν αὐλῆ ἀγία αὐτοῦ σαλευθήτω ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ πᾶσα ἡ γῆ 96:10 εἴπατε ἐν τοῖς ἔθνεσιν ὁ κύριος ἐβασίλευσεν καὶ γὰρ κατώρθωσεν τὴν οἰκουμένην ἥτις οὐ σαλευθήσεται κρινεῖ λαοὺς ἐν εὐθύτητι 96:11 εὐφραινέσθωσαν οἱ οὐρανοί καὶ ἀγαλλιάσθω ἡ γῆ σαλευθήτω ἡ θάλασσα καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς 96:12 χαρήσεται τὰ πεδία καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς τότε ἀγαλλιάσονται πάντα τὰ ξύλα τοῦ δρυμοῦ 96:13 πρὸ προσώπου κυρίου ὅτι ἕρχεται ὅτι ἕρχεται κρῖναι τὴν γῆν κρινεῖ τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ καὶ λαοὺς ἐν τῷ ἀληθεία αὐτοῦ
---	---	--

- ספר תהילים צו | Tehillim / Psalms 96 - ספר תהילים

Tehillim / Psalms 96 Toviyah / Psalms 96 Psalmoi / Psalms 96 96:1 Sing in the presence of the Lord 96:1 Sing to the Lord a new song; When the house was built after a new psalm; sing praise, angels of Sing to the Lord, all the earth. 96:2 the Captivity, a Song of David. the height, sing praise in the pres-96:1 Sing to the Lord a new song; Sing to the Lord, bless His name; ence of the Lord, all righteous of the Proclaim good tidings of His salsing to the Lord, all the earth. 96:2 earth. 96:2 Sing praise in the presvation from day to day. 96:3 Tell Sing to the Lord, bless his name: ence of the Lord, bless his name; of His glory among the nations, proclaim his salvation from day to proclaim his redemption from day His wonderful deeds among all day. 96:3 Publish his glory among to day. 96:3 Tell of his glory among the peoples. 96:4 For great is the the Gentiles, his wonderful works the Gentiles, of his wonders among Lord and greatly to be praised; among all people. 96:4 For the all the peoples. 96:4 For great is the He is to be feared above all gods. Lord is great, and greatly to be Lord and greatly to be praised; and 96:5 For all the gods of the peopraised: he is terrible above all he is more to be feared than any god. ples are idols, But the Lord made gods. 96:5 For all the gods of the 96:5 For all the things feared by the the heavens. 96:6 Splendor and heathen are devils: but the Lord Gentiles are idols; but the Lord made majesty are before Him, Strength made the heavens. 96:6 Thanksthe heavens. 96:6 Praise and splengiving and beauty are before him: and beauty are in His sanctuary. dor are in his presence; strength 96:7 Ascribe to the Lord, O famiand praise are in his sanctuary. 96:7 holiness and majesty are in his Make music in the presence of the lies of the peoples, Ascribe to the sanctuary. 96:7 Bring to the Lord, Lord, O races of peoples; ascribe Lord glory and strength. 96:8 Asve families of the Gentiles, bring glory and strength in the presence of cribe to the Lord the glory of His to the Lord glory and honour. 96:8 the Lord. 96:8 Ascribe glory in the name; Bring an offering and come Bring to the Lord the glory bepresence of the Lord, and exalt his into His courts. 96:9 Worship the coming his name: take offerings, name; carry and bring an offering Lord in holy attire; Tremble beand go into his courts. 96:9 Worand enter his presence in his courts. fore Him, all the earth. 96:10 Say ship the Lord in his holy court: let 96:9 Bow down before him in the among the nations, 'The Lord all the earth tremble before him. splendor of holiness; tremble in his reigns; Indeed, the world is firmly 96:10 Say among the heathen, presence, all inhabitants of the earth. established, it will not be moved; The Lord reigns: for he has estab-96:10 Say among the Gentiles, "The He will judge the peoples with lished the world so that it shall Lord reigns"; also the world is made equity.' 96:11 Let the heavens be not be moved: he shall judge the firm that it will not totter; he will glad, and let the earth rejoice; Let people in righteousness. 96:11 Let judge the peoples uprightly. 96:11 the sea roar, and all it contains; The forces of heaven will rejoice and the heavens rejoice, and the earth the righteous of the earth will exult; 96:12 Let the field exult, and all exult; let the sea be moved, and the sea will shout and all its fullness. that is in it. Then all the trees of the fullness of it. 96:12 The plains 96:12 The field and everything in it the forest will sing for joy 96:13 shall rejoice, and all things in will pour forth praise; then all the Before the Lord, for He is comthem: then shall all the trees of the trees of the forest will sing, 96:13 ing, For He is coming to judge the wood exult before the presence In the presence of the Lord, for he earth. He will judge the world in of the Lord: 96:13 for he comes, comes, for he comes to judge the righteousness And the peoples in for he comes to judge the earth; earth; he will judge the world with His faithfulness.(NASB) he shall judge the world in righrighteousness and the peoples with teousness, and the people with his his faithfulness. (EMC) truth. (LXX)

In this week's study from Tehillim / Psalms 96:1-13, the Psalm opens saying, שִׁיר חֲדָשׁ from Tehillim / Psalms 96:1-13, the Psalm opens saying, שִׁירוּ לֵיהוֹה שִׁיר X : שִׁירוּ לֵיהוָה בָּרָכוּ שִׁמוֹ בַּשִׂרוּ מִיוֹם-לִיוֹם יִשׁוּעַתוֹ: ב שִׁירוּ לֵיהוָה בָּרָכוּ שָׁמוֹ בָּשָׂרוּ מִיוֹם-לִיוֹם יִשׁוּעַתוֹ: 1 Sing to the Lord a new song; Sing to the Lord, all the earth. 96:2 Sing to the Lord, bless His name; Proclaim good tidings of His salvation from day to day. (NASB) The opening verse speaks of our being given the ability for creativity, to create music in order to bring glory to the Lord God of Israel. We find many Scriptures which speak to this effect, such as in the book of Joel 2:23.

Joel 2:23

O children of Zion, be glad, Rejoice in the LORD your God. For He has given you the early rain in [His] kindness, Now He makes the rain fall [as] formerly— The early rain and the late—

Joel provides reason to be joyful before the Lord, He gives rain in its season so crops will grow and both the land and family will live. The psalm speaks of the salvation of God that He provides from day to day (מָיּוֹם-לְיוֹם יָשׁוּשָׁתוֹ). This salvation is found within the rain He provides, or to the Lord's work in staying off the enemy and causing peace to reign in our lives between men. The rabbis recognize that it is the Lord who gives man the ability for creativity and for the desire to draw near to the Lord. The Lord God in heaven is the one who works in the hearts of both the wicked and the righteous. This is explained in the short sentence according to the *Talmud Bavli Berachot 33:23*.

ברכות לג הכל בידי שמים חוץ מיראת שמים

Talmud Bavli Berachot 33:23

Everything is in the hands of Heaven, except fear of Heaven

The Lord is involved to the extent of having all things in His hands, and therefore the rabbis conclude all things (everything) is in the hands of Heaven except the fear of Heaven. Here heaven is a circumlocution for the Name of God. The fear of God is placed upon man to keep him humble and to recognize the Lord's hand in one's life. One such example that should be recognized is the gift the Lord gives to men and women such as creativity. King Solomon didn't ask for wealth but for wisdom and the Lord God gave it to Him. The Lord has given each one of us certain gifts of creativity. Therefore, it is up to us to discover them and then to utilize them for His glory. The Lord doesn't ask us to do something that He hasn't given us the ability to do, the basic conclusion then is that each of us have been endowed by our Creator to have specialties in differing areas. One Scriptural example may be taken from Paul's letter regarding the Body of the Messiah and the spiritual gifts, each one varying from the other. According to the Torah, these gifts were meant for a particular purpose, they are intended to glorify God. For example, the Torah states the following in *Shemot / Exodus 35:30-33*.

Shemot / Exodus 35:30-33

35:30 Then Moses said to the sons of Israel, 'See, the Lord has called by name Bezalel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah. 35:31 'And He has filled him with the Spirit of God, in wisdom, in understanding and in knowledge and in all craftsmanship; 35:32 to make designs for working in gold and in silver and in bronze, 35:33 and in the cutting of stones for settings and in the carving of wood, so as to perform in every inventive work. (NASB)

According to the Torah, Bezalel was given special abilities and talents to work in a creative manner on the construction of the tabernacle of God. These creative abilities included intelligence, knowledge, and skill in his craft. As a result, the Lord God expected Bezalel to utilize these abilities and so He "inspired him to teach, both him and Oholiab the son of Ahisamach of the tribe of Dan. He has filled them with skill to do every sort of work done by an engraver or by a designer or by an embroiderer in blue and purple and scarlet yarns and fine twined linen, or by a weaver, by any sort of workman or skilled designer" (Shemot / Exodus 35:34-35). The Lord gave him the gift of his skill to create, and along with that intelligence and knowledge to teach (instruct) others in these creative gifts. This is similar to what we find here in the psalm which speaks of : Joing to the Lord a new song; Sing to the Lord,

--- Tehillim / Psalms 96 | ספר תהילים צו ----

all the earth. (*NASB*) The act of singing a new song is performing the skill of creativity, but like all skills, these things come with practice and patience. The Apostle Paul wrote to the Ephesians saying the following:

Ephesians 2:10

2:10 "For we are his workmanship, created in Christ Jesus for good works (maasim tovim), which God prepared beforehand, that we should walk in them." (NASB)

According to Paul, we all were created for the purpose of maasim tovim (good works) which are meant to glorify God by what we do. Note that we were created to glorify God by what we do! Just as with Bezalel, we are God's workmanship and we were created for the purpose of glorifying God in good works. These works being "*prepared beforehand*" is a reference to God's Torah, because we are told "*that we should walk in them.*" This is the whole purpose and meaning behind what Paul meant when he said that we should do good things for Christ. That's why the ekklesia is called the Body of Christ. We are to be His hands, feet, voice, and eyes, etc here on this earth (*1 Corinthians 12*). We are to be a body doing what the Messiah would be doing if He was here in His physical presence on earth, and we all know that He obeyed God's Torah for the purpose of bringing glory to His Name! He led by example, and this is why Paul said He is the Head (*Colossians 1:18*) and we are to be His Body and as His body, we are to be doing what He has sovereignly appointed us to do. We are created as His workmanship to be involved in the lives of others for the glory of God. Solomon sought for wisdom and not wealth, and what was the reason for Solomon's choice for wisdom? The Scriptures say that he asked for wisdom for the purpose of being able to properly lead Israel in the way of the Lord. Both his motivation and heart were right with the Lord in his choice for what the Lord should do for him.

1 Kings 3:12

3:12 "Behold, I give you a wise and discerning mind, so that none like you has been before you and none like you shall arise after you." (NASB)

He could have asked for wealth, he could have asked for power, but he asked for wisdom and a discerning mind and the Lord God honored that request saying that there would be "none like you" who would be so wise as him, either before or after him "so that no other king shall compare with you, all your days" (1 Kings 3:13). Since Solomon asked for something more valuable than riches, the Lord God promised to give him a long life (1 Kings 3:14) and "both riches and honor" (1 Kings 3:13) in addition to his request.

ג ספרו בגוים כבודו בכל-הַעמים נפּלאוֹתֵיו: ד כי גַדוֹל יְהוֹה וּמְהָלֵל מָאֹד The psalmist continues saying, ג ספרו בגוים ביוד :בוֹרָא הוּא עַל-כַּל-אֵלהים 96:3 Tell of His glory among the nations, His wonderful deeds among all the peoples. 96:4 For great is the Lord and greatly to be praised; He is to be feared above all gods. (NASB) The Aramaic Targum states, ג אישתעיו בעממיא איקריה בכל עמיא עממיא פרישותיה: ד ארום רב יהוה ומשבח יל הוא על כל אלהא: 96:3 Tell of his glory among the Gentiles, of his wonders among all the peoples. 96:4 For great is the Lord and greatly to be praised; and he is more to be feared than any god. (EMC) It is interesting to note an ancient translation of the Psalm (Targum) interprets the MT as going into the Nations, to the Gentiles and evangelizing speaking of the glory and the greatness of God. This should cause the non-Jewish person to seek the Lord God in heaven. The way the psalm is written in the MT saying "... He is to be feared above all gods," does this suggest that there are other gods in this world that exist? When the Lord gave his people the Ten Commandments, the first commandment implies the existence of other gods saying, "You shall have no other gods before me" (Shemot / Exodus 20:3, Devarim / Deuteronomy 5:7). In Shemot / Exodus 23:32-33 Israel is told not to make a covenant with or worship other gods. What is interesting is that there is no suggestion that the gods of Israel's neighbors do not exist. In *Devarim / Deuteronomy 4:19* the Israelites are forbidden from worshiping "the sun, the moon and the stars, all the host of heaven ... [which] the Lord your god has allotted to all the peoples everywhere under heaven." This was the way in which the Lord commanded the people not to worship other gods. The command is written not necessarily because

those gods do or do not exist, but because they were the powers that ruled over the other peoples (nations), not Israel. The Lord God Himself, the creator of all, is directing us to worship Him and none other. Similarly, this draws to memory the Scripture from *Devarim / Deuteronomy 10:17*.

Devarim / Deuteronomy 10:17

10:17 'For the Lord your God is the God of gods and the Lord of lords, the great, the mighty, and the awesome God who does not show partiality nor take a bribe. (NASB, יז כִּי יְהוָה יְהוָא יֵקוֹה יַבָּין וְאַיַקַח אָלְהֵים וַאֲדֹנֵי הָאֲלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲלֹהִים וַאַדֹנֵי הָאָלֹהִים וַאַדֹנֵי הָאָלֹהָים יָאַל הַגָּדֹל הַגָּבֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא-יִשָּׂא פָּנִים וְלֹא יִקַח שׁׁחַד:

The question then is, "*What does it mean that God is the God of gods and Lord of lords?*" Does this give credence to the existence of other gods? We know there is only one Lord and God over all, the Scriptures clearly describe the Lord God in heaven as the one true God. This is the way the Apostle Paul describes the Lord God in relation to idols according to *1 Corinthians 8*.

1 Corinthians 8:1-6

8:1 Now concerning things sacrificed to idols, we know that we all have knowledge. Knowledge makes arrogant, but love edifies. 8:2 If anyone supposes that he knows anything, he has not yet known as he ought to know; 8:3 but if anyone loves God, he is known by Him. 8:4 Therefore concerning the eating of things sacrificed to idols, we know that there is no such thing as an idol in the world, and that there is no God but one. 8:5 For even if there are so-called gods whether in heaven or on earth, as indeed there are many gods and many lords, 8:6 yet for us there is but one God, the Father, from whom are all things and we exist for Him; and one Lord, Jesus Christ, by whom are all things, and we exist through Him. (NASB)

Paul is speaking about food that is sacrificed to idols, and he states that there is no such thing as an idol in the world and that there is no God but one. Then he says 8:5 For even if there are so-called gods whether in heaven or on earth, as indeed there are many gods and many lords, (NASB) apparently contradicting himself. The point is according to the Torah, man is also called a god in the sense of passing judgment upon another with regard to justice, righteousness, and mercy. Paul also affirms the One true God, our Father in heaven, and the One whom we were created for, and faith in the Messiah in whom all things were created and exist.

Sometimes however, the Scriptures reference other gods and lords. For example, in Devarim / Deuteronomy 10:17 the Lord is described as above the other gods and lords. The emphasis is on Lord God's supremacy and His greatness and might, as being strong and unmovable as the mountains. When we read the Scriptures that say the Lord is God of gods, this is in reference to the Lord God of Israel who is more powerful and greater than any of the so called gods of the nations. Again, these verses do not teach the existence of other gods, but that the gods of the nations are only wood and stone, and cannot speak, hear, or see. Rather, the Lord God of Israel says, "I am the LORD, and there is no other; apart from me there is no God" (Isaiah 45:5). The prophet Isaiah also said in Isaiah 43:11 'I, even I, am the Lord, And there is no savior besides Me. 43:12 'It is I who have declared and saved and proclaimed, And there was no strange god among you; So you are My witnesses,' declares the Lord, 'And I am God. 43:13 'Even from eternity I am He, And there is none who can deliver out of My hand; I act and who can reverse it?'(NASB) The Lord alone is worthy of worship (Devarim / Deuteronomy 10:21), therefore idols have no power just as Paul wrote, "All the gods of the nations are worthless" (1 Chronicles 16:26, Tehillim / Psalm 96:5). Tehillim / Psalm 97:7 adds, "All who worship images are put to shame, those who boast in idols." These and many other passages note that there is only one God we are to worship any other god is an exercise in futility because they do not exist or the god is simply a deceiving spirit.

The term "Lord of lords" is a reference to God's greatness over and above all other leaders or anyone

who holds a place of authority and power. In the Apostolic Writings, the phrase "Lord of lords" is used also in reference to Yeshua the Messiah. Paul teaches about Yeshua to Timothy in 1 Timothy 6:15 saying "he who is the blessed and only Sovereign, the King of kings and Lord of lords." (ESV) Revelation 17:14 also speaks of Yeshua's return, saying, "He is Lord of lords and King of kings." Revelation 19:16 also adds, "On his robe and on his thigh he has this name written: king of kings and lord of lords." It is interesting in the title "Lord of lords" we are given a description of the unique power of God which provides insight into the nature of His Messiah as well. The Lord God of Israel, our Father in heaven is the One called "Lord of lords" in Devarim / Deuteronomy 10:17 and the Apostolic Writings title the Son of God (Yeshua the Messiah) as the one having authority and power over all speaking of him also as the King of kings and Lord of lords. The Lord God in heaven is powerful, and so is His Messiah Yeshua. This is why in the Acts of the Apostles, we are told in Acts 4:12 'And there is salvation in no one else; for there is no other name under heaven that has been given among men by which we must be saved. '(NASB) Saving the Lord is all powerful draws a parallel to His creation and His having power over all the earth, even to its depths. We kneel before the Lord because we recognize the power of God and His ability to save us and to overcome anything, absolutely anything! Note how the rabbis relate the Lord, His power to create and form the dry lands, to our worship and adoration of the Lord, our bowing down and kneeling before Him, our Maker.

The psalm answers this question of whether there are many gods saying the following, הַכָּי | כָּל-אֱלֹהֵי הָלָיהֵ וַיהֹוָה שָׁמִים אָלִילִים נַיָּהָוָה שָׁמִים אָליילִים נַיָּהָוָה שָׁמִים אָליילִים נַיָּהָיָה הָיָמִים אָליילִים נַיָּהָיָה שָׁמִים אָליילִים וַיהֹוָה שָׁמִים אָליילִים נַיָּהָוָה שָׁמִים אָליילִים נַיָּהָוָה שָׁמִים אָליילִים נַיָּהָיָה שָׁמִים אָליילִים נַיָּהָוֹה שָׁמִים אָליילִים נַיָּהָיָה שָׁמִים אָליילִים נַיָּהָיָה שָׁמִים אָליילִים נַיָּהָיָה שָׁמִים אָליילִים נַיָּהָיָה שָּמִים אָליילִים נַיָּהָיָה שָׁמִים אָליילִים נַיָּהָיָה (NASB) The gods are a reference to idols and simply the creation in the imagination of men, just as Paul wrote to the Corinthians in *1 Corinthians 8 "…even if there are so called gods…*" A Commentary written by Rabbi Tevele Bondi, published in Frankfort der Mein in 1898, has the following to say concerning idol worship (*Maarechet Heidenheim on Pesach Haggadah Megid*).

Maarechet Heidenheim on Pesach Haggadah, Magid, In the Beginning Our Fathers Were Idol Worshipers 1

The author of the Haggadah now returns to the four questions. We began answering these questions with, "We were slaves to Pharaoh in Egypt and the Lord freed us from Egypt with a mighty hand" This is a day of contrasts representing slavery and freedom. The author then left the main topic of the Haggadah in order to present the Midrash of the four children, since it relates to the commandment of telling the story of the Exodus. Having completed this explanation, we now return to matters that relate to the symbols of slavery and freedom. We began with matzah, a symbol of slavery, to remember that we were subjugated by the Egyptians. Why were we enslaved? The Haggadah now explains: because we worshiped idols. The Haggadah says, "Long ago our ancestors worshiped idols..." Yet didn't our ancestors also worship idols in Egypt? Why do we speak of Abraham as a worshiper of idols? The Haggadah continues, "And the Omnipresent brought them close to His service." You might feel that the fact that our ancestors worshiped idols in Egypt is an accusation against them, so the Haggadah quotes the book of Joshua: "And I brought forth your father Abraham..." Even though Abraham worshiped idols with his father, Terah, he was worthy of redemption. When Abraham recognized the unity of God, he willingly risked martyrdom in the fiery furnace. What happened to Abraham was repeated in future generations. When the Israelites in Egypt saw God's signs and wonders, even though they were blemished by idolatry, they cast off their impure garments and became believers who maintained their faith at risk to their lives. They rejected the attributes and deeds of Egypt, tied the Passover lamb to their bed posts so that the Egyptians could see. They circumcised themselves so that the blood of circumcision and the blood of the Passover offering mixed together. Is there any martyrdom greater than this? (They risked their lives in the face of the Egyptians and even shed their own blood.) The Israelites were enslaved to the Egyptians and yet they were willing to cast off the yoke of slavery and risk their lives. Only then did they slaughter the Passover lamb and roast it. In this way the Israelites emulated the actions of Abraham. Because of their acts of faith, they

⁻⁻⁻ Tehillim / Psalms 96 | ספר תהילים צו ----

Rabbi Tevele is interpreting the Pesach Haggadah, relating the story of the Exodus because of Pesach, and states that Abram was worthy of redemption, even though he worshiped idols. Abraham risked being burned in fire by recognizing that there is only one God. This was done as an example for future generations. Israel in Egypt witnessed God's miracles and though they were blemished by idolatry, they cast off their impure garments and became believers who maintained their faith at the risk of their own lives. These are very important concepts here, the people cast off their impure garments and maintained their faith. What does that mean? The people performed Teshuvah, turning from their sins, and walking in the way of God. The concept of circumcision is brought into context, along with the sacrifice, and all of these things are brought together with regard to casting off the yoke of slavery. It was only then the passover lamb was slaughtered, and it is said that in this way they emulated the actions of Abraham because of their acts of faith. Do you emulate the actions of Abraham by your acts (works) of faith? Isn't a believer today supposed to be an emulator of Abraham just as Yeshua the Messiah was? Note what Yeshua states in *John 8:28-45*.

John 8:28-45

8:28 So Jesus said, 'When you lift up the Son of Man, then you will know that I am He, and I do nothing on My own initiative, but I speak these things as the Father taught Me. 8:29 'And He who sent Me is with Me; He has not left Me alone, for I always do the things that are pleasing to Him.' 8:30 As He spoke these things, many came to believe in Him. 8:31 So Jesus was saying to those Jews who had believed Him, 'If you continue in My word, then you are truly disciples of Mine; 8:32 and you will know the truth, and the truth will make you free.' 8:33 They answered Him, 'We are Abraham's descendants and have never yet been enslaved to anyone; how is it that You say, 'You will become free'?' 8:34 Jesus answered them, 'Truly, truly, I say to you, everyone who commits sin is the slave of sin. 8:35 'The slave does not remain in the house forever; the son does remain forever. 8:36 'So if the Son makes you free, you will be free indeed. 8:37 'I know that you are Abraham's descendants; yet you seek to kill Me, because My word has no place in you. 8:38 'I speak the things which I have seen with My Father; therefore you also do the things which you heard from your father.' 8:39 They answered and said to Him, 'Abraham is our father.' Jesus said to them, 'If you are Abraham's children, do the deeds of Abraham. 8:40 'But as it is, you are seeking to kill Me, a man who has told you the truth, which I heard from God; this Abraham did not do. 8:41 'You are doing the deeds of your father.' They said to Him, 'We were not born of fornication; we have one Father: God.' 8:42 Jesus said to them, 'If God were your Father, you would love Me, for I proceeded forth and have come from God, for I have not even come on My own initiative, but He sent Me. 8:43 'Why do you not understand what I am saying? It is because you cannot hear My word. 8:44 'You are of your father the devil, and you want to do the desires of your father. He was a murderer from the beginning, and does not stand in the truth because there is no truth in him. Whenever he speaks a lie, he speaks from his own nature, for he is a liar and the father of lies. 8:45 'But because I speak the truth, you do not believe Me. (NASB)

Yeshua speaks of faith in His word and the deeds of Abraham whose descendants will live as he lived by his faith. Remember, living by faith is synonymous to works of righteousness. We are defined by what we do, how we live for the Lord. This is how we are known by others, in the way that we love one another. There is no way of separating the concept of faith and works, as the Apostle James wrote in his book in the Apostolic Writings. The psalm states, אָליִלִים וֵיהוָה שָׁמִים אָלִילִים וֵיהוָה שָׁמִים אָלילִים מָאָלילִים מָאָלילִים מָאָלילִים אָלילִים אָלילים אילילים אילילים אילילים אילילים אילילים אילילים אָלילים אָלילים אָלילים אָלילים אָלילים אילילים אילילים אילילים אילילים אָלילים אָלילים אָלילים אָלילים אָלילים אָלילים אילילים אילילים אילילים אילילים אָלילים אילילים אילילים אילילים אילילים אילילים אילילים אילילים אָלילים אָלילים אילילים איליליים איליליים איליליים איליליים איליליים איליליים אילילילים איליליים איליליים איליליים אילילייליים איליליייליים איליליים איליליים איליליים איל

--- Tehillim / Psalms 96 | ספר תהילים צו ----

also slaves to their idols. They become the very thing they worship. (Tehillim / Psalm 115:8)

The people of God in the wilderness however walked in the light of God's presence each day. They were taught the Word of the Lord at the hand of Moshe ($\pi \forall d - 7 \leq n \end{pmatrix}$) and yet they did not appear to have real fellowship with the Lord in heaven. The people longed for their former lives of bondage and sin. Do you long for the former life, do you long for sin? Do you think this happens today amongst some found in our congregations? Have you ever really thought about this before?

The Mishnah Pirkei Avot 4:2 states,

Mishnah Pirkei Avot 4:2

Ben Azzai says: Run to do an easy mitzvah, and flee from sin; since one mitzvah leads to another mitzvah, and one sin leads to another sin; since the reward for a mitzvah is another mitzvah, and the reward for one sin is another sin. רמוא יאזע ןב, רמוא יאזע זי , הרבעה ומחרוב , הלק הוצמל אר יוה, הוצמ רכשש. הרבעה ומחרוג הוצמש. הרבעה ארבע, הרבע הרבע, הרבע , הרבע , הרבע .

One command leads to another, which is similar to saying one righteous deed, when done for the glory of God and for His Name's sake, leads to our desire to do another because we love Him. Similarly, the nature of sin is that one sin leads to another. The rabbis say that the reward for a command is another command, saying essentially that the reward for a righteous deed is the desire for another righteous deed. The reason being there is joy in the performance of a command for the glory of God and the Lord will cause us to want to do more for His kingdom. And comparatively, the reward for sin is another sin because sin feeds the flesh and the body desires sin. So by this reasoning, a righteous man will continue on for the better, to more and more righteous deeds, whereas, the unrighteous man will continue on in more and more unrighteousness. This is what the Talmud teaches regarding sin and righteousness. The words of the rabbis are very reminiscent of what is written according to *Revelation 22:10-17*.

Revelation 22:10-17

22:10 And he said to me, 'Do not seal up the words of the prophecy of this book, for the time is near. 22:11 'Let the one who does wrong, still do wrong; and the one who is filthy, still be filthy; and let the one who is righteous, still practice righteousness; and the one who is holy, still keep himself holy.' 22:12 'Behold, I am coming quickly, and My reward is with Me, to render to every man according to what he has done. 22:13 'I am the Alpha and the Omega, the first and the last, the beginning and the end.' 22:14 Blessed are those who wash their robes, so that they may have the right to the tree of life, and may enter by the gates into the city. 22:15 Outside are the dogs and the sorcerers and the immoral persons and the murderers and the idolaters, and everyone who loves and practices lying. 22:16 'I, Jesus, have sent My angel to testify to you these things for the churches. I am the root and the descendant of David, the bright morning star.' 22:17 The Spirit and the bride say, 'Come.' And let the one who hears say, 'Come.' And let the one who is thirsty come; let the one who wishes take the water of life without cost. (NASB)

John writes of the One speaking to him in revelation saying, *Let the one who does wrong, still do wrong; and the one who is filthy, still be filthy; and let the one who is righteous, still practice righteousness; and the one who is holy, still keep himself holy.* Note how John writes the one who is righteous continue to "*practice*" righteousness. This again is what we do, and describes how we are defined by what we do and how we live for the Lord. If you are bound up in sin, there is no hope without the power of God to overcome. Therefore, it is very important to seek the Lord's help in the Messiah to overcome sin in our lives and to walk in God's ways.

The Apostle John said in 1 John 1:7-9 that, the blood of Yeshua His Son cleanses us from all sin, how-

ever, if one walks in sin (*practices sin, walks in darkness*), there is no fellowship with God or His people. Does the blood of Christ cleanse when one practices walking in darkness (in sin)? The point is that you may find yourself living in the midst of the congregation of God, but do you truly desire to turn from your sins, to seek His face for forgiveness and simply to draw near (*Mark 9:43-49*), and to be led by the command, by the hand of God, and in the power of His Holy Spirit? This is a call for personal reflection and examination; the blood of Yeshua cleanses from sin only if we truly seek Him and His truth, in Teshuvah (Repentance)! On a spiritual level, one receives the forgiveness of sins in the Messiah Yeshua. But it isn't simply a matter of believing in the sacrifice and then going on to live life as if there was no sacrifice. One must also have a repentant heart, to seek the Lord for the forgiveness of sin, and to turn from sin (*to go and sin no more, John 8:11*). The Torah principle at work here is the manner in which one is seeking the Lord for forgiveness, that is coupled with sacrifice, and turning from sin (Teshuvah, repentance). Each piece must be in place.

The Lord is the creator of all. He is all powerful and able to overcome anything that may be facing us in our lives as the psalmist states, יָבָּוֹד יָבָּוֹ לֵיהָוֶה מְשָׁפְחוֹת עַמִים הָבוּ לְיָהָוֶה בְּהַדְרַת-קֹדָשׁ חִילוּ מְפָּנָיו י הוֹד-וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָשׁוֹ: ז הָבוּ לִיהוֶה בְּבוֹד שָׁמוֹ שָׁאוּ-מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתִיו: ט הִשְׁתַחוּ לֵיהוֶה בְּהַדְרַת-קֹדָשׁ חִילוּ מְפָנָיו לַיֹהוֶה בָּבוֹד וְעָז: ח הָבוּ לִיהוֶה בְּבוֹד שָׁמוֹ שָׁאוּ-מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתִיו: ט הִשְׁתַחוּ לֵיהוֶה בְּהַדְרַת-קֹדָשׁ חִילוּ מְפָנָיו בְּל-הָאָרֶץ: י אִמְרוּ בַגּוֹיִם וְהָגַל הָאָרֶץ בָּל-הָאָרֶץ: י אַמְרוּ בַגוֹיִם וְיָהוָ מָלֶךְ אַף-תִּכּוֹן תֵּבַל בַּל-תִּמוֹט יִדִין עַמִים בְּמֵישָׁרִים: יא יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמִים וְתָגַל הָאָרֶץ בָּל-הָאָרֶץ: י אַמְרוּ בַגוֹיִם וּיָהוּ מַלֶּךְ אַף-תִכּוֹן תֵּבַל בַּל-תִמוֹט יִדִין עַמִים בְּמֵישָׁרִים: יא יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמִים וְתָגַל הָאָרֶץ בָּל-הָאָרֶץ: י אַמְרוּ בַגוֹים וְהָרָגוֹ בָּרוּים הַיָּם וּמָלֹאוֹ: יב יַעָּלוֹ שָׁיִר וַכָּל-אֲשָׁר-בּוֹ אָזי Him, Strength and beauty are in His sanctuary. 96:7 Ascribe to the Lord, O families of the peoples, Ascribe to the Lord glory and strength. 96:8 Ascribe to the Lord the glory of His name; Bring an offering and come into His courts. 96:9 Worship the Lord in holy attire; Tremble before Him, all the earth. 96:10 Say among the nations, 'The Lord reigns; Indeed, the world is firmly established, it will not be moved; He will judge the peoples with equity.' 96:11 Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; Let the sea roar, and all it contains; 96:12 Let the field exult, and all that is in it. Then all the trees of the forest will sing for joy (NASB) The Aramaic Targum states the following:

Toviyah / Psalms 96

96:6 Praise and splendor are in his presence; strength and praise are in his sanctuary. 96:7 Make music in the presence of the Lord, O races of peoples; ascribe glory and strength in the presence of the Lord. 96:8 Ascribe glory in the presence of the Lord, and exalt his name; carry and bring an offering and enter his presence in his courts. 96:9 Bow down before him in the splendor of holiness; tremble in his presence, all inhabitants of the earth. 96:10 Say among the Gentiles, "The Lord reigns"; also the world is made firm that it will not totter; he will judge the peoples uprightly. 96:11 The forces of heaven will rejoice and the righteous of the earth will exult; the sea will shout and all its fullness. 96:12 The field and everything in it will pour forth praise; then all the trees of the forest will sing (EMC)

ו שבחא ושיבהורא קדמוי עושנא ותושבחא ואודיצותא בבית מקדשיה: ז הבו איהבו זמר קדם יהוה יחוסי עמיא הבו איהבו קדם יהוה איקר ועושנא: ח הבו איהבו קדם יהוה איקר ורוממו שמיה תסוברו ושוברו תיקרובתא ועולו לקדמוי לדרתוי: ט סגודו קדם יהוה בשיבהורת קודשא רתויתו מן קדמיה כל יתבי ארעא: י אמרו בעמיא בעממיא יהוה מלך לחוד תקין תבל דלא תתמוטט תזוע ידין עמיא בתירוצא: יא יחדון חיילי דשמיא וידוצון צדיקי ארעא יכלי ימא ומלייה: יב יביע יבוע תושבחא חקל וכל די ביה הבכן אדין ישבחון כל אילני חורשא:

There is very little variation between the rabbinic translation (Targum) as compared to the psalm of David in the MT. The psalmist speaks of Gods splendor, majesty, strength, and beauty, and goes on to describe how each of these attributes are applied to His people.

- 1. The families of the peoples are to:
 - Ascribe to the Lord <u>glory</u> and <u>strength</u>.

- Ascribe <u>glory</u> to the presence of God
- Exalt His name in the <u>splendor</u> of holiness.
- Tremble before the Lord.
- Speak of the Lord before the nations.
- 2. The Lord reigns, the world is established by Him, and He will judge the people with equity.
- 3. The natural creation will exult the Lord God in heaven.

It is interesting how the psalmist ascribes anthropomorphic attributes to the trees saying the forest will sing for joy. This is similar to what is written in *Luke 19:37-40 "As he was drawing near already on the way down the Mount of Olives—the whole multitude of his disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty works that they had seen, saying, "Blessed is the King who comes in the name of the Lord! Peace in heaven and glory in the highest!" And some of the Pharisees in the crowd said to him, "Teacher, rebuke your disciples." He answered, "I tell you, if these were silent, the very stones would cry out." (ESV) The psalm speaks of the Lord coming to judge the people and the earth which is coupled with the joy of His majesty and splendor. The joy of the coming judgment arises from the fact that Israel regarded a judge as a champion of the oppressed and not as a pedantic interpreter of statutes, as we find today in the secular courts. Note how men are called gods in the Torah which are interpreted to mean "judges" which is coupled to the covenant.*

Shemot / Exodus 22:8-9

22:8 'If the thief is not caught, then the owner of the house shall appear before the judges, to determine whether he laid his hands on his neighbor's property. 22:9 'For every breach of trust, whether it is for ox, for donkey, for sheep, for clothing, or for any lost thing about which one says, 'This is it,' the case of both parties shall come before the judges; he whom the judges condemn shall pay double to his neighbor. (NASB, 'אָם-לֹא יִמָּצֵא הַגַּנְב וְנָקְרַב בַּעַל ז אָם-לֹא יִמָּצַא הַגַּנָב וְנָקָרַב בַּעַל הַבָּיָת אֶל-הָאֶלֹהִים יָבֹא יְמָבָר-שָׁביָה אָשֶׁר יִרְשִׁיעָן אֱלֹהִים הַבַּיִת אֶל-הָאֶלָהִים יָבֹא דְבַר-שָׁנִים אָבָר יָאַבָּה אָשֶׁר יַרְשִׁיעָן אֱלֹהִים עַל-שַׂלְמָה עַל-כָּל-אָבַדָה אֲשֶׁר יֹאמַר כִּי-הוּא זָה עַד הָאֱלֹהִים יָבֹא דְבַר-שְׁנֵיָם אֲשָׁר יַרְשִׁיעָן

Notice how we are told that if a thief is not caught, the owner of the house is to appear before God (Elohim, אֵלֹהִים) and this is within the context of going before men to receive judgment. Note how Moshe describes a judge in the Torah, he calls them gods (Elohim, אָלָהִים). This is important if we consider Judah's statement, he calls them gods (Elohim, הָאָלֹהִים). This is consider a god, and even the son of the gods in the Egyptian culture and religion. The point to pay attention to is how Moshe wrote God (Elohim, הָאָלֹהִים) to describe men, he is telling us that it is by God's appointment that men have been given divine authority to execute judgment in His (God's) name. These Scriptures indicate that each judge is a representative of the Lord God in heaven, bearing both the name, the character, and the authority of God, in order to administer justice. This suggests that the judge is to bear the name and the image of the Father in heaven. The psalmist reminds us that though we bear the image of God, we are still mortal and will die and give account of our lives before the Most High God in heaven (*Tehillim / Psalms 82:5-7*). What is being emphasized here is that judgment is being meted out with justice and that the sinner will die at the hands of justice, if a person persists in their wickedness.

In the psalm, the people are told to rejoice because of the splendor and majesty of God and of the coming of the day of judgment of both the people and the earth. The judgment of the people is coupled to the covenant and joy in the sense that his people are to remember the wondrous works of the Lord (*1 Chronicles 16:12-14*), and the covenant which He made with the patriarchs to give them the land of Canaan (*1 Chronicles 16:15-18*), and confirms his exhortation by pointing out how the Lord, in fulfillment of His promise, had mightily and gloriously defended the patriarchs (*1 Chronicles 16:19-22*). The Lord is going to do this

Copyright © 2016 MATSATI.COM Ministry

same thing for His people and therefore we do not fear the judgment day because the Lord will defend us and stand on our behalf in the Messiah. We are told all the peoples are to praise Him as the only true and almighty God (*1 Chronicles 16:23-27*), and all peoples do homage to Him with sacrificial gifts (*1 Chronicles 16:28-30*); and that His kingdom may be acknowledged among the heathen, even inanimate nature will rejoice at His coming to judgment (*1 Chronicles 16:31-33, Tehillim / Psalms 96:11-12*).

The psalm concludes saying, :יג לְפְנֵי יְהֹוֶה | כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט-הֵבַל בְּצֶדֶק וְעַמִים בָּאֲמוּנָתוֹ: 96:13 Before the Lord, for He is coming, For He is coming to judge the earth. He will judge the world in righteousness And the peoples in His faithfulness.(NASB) The psalm concludes with a messianic theme, in the sense that the Lord is coming (returning) to judge the world meaning that He will come to redeem His people. Note how the Lord comes to judge the world in righteousness and the peoples in His faithfulness. This suggests that judgment comes to those who are not faithful to the Lord. Have you lived your life in faithfulness to the Lord God in heaven and His Messiah Yeshua? If your life has shown some slackness of these qualities, the Lord is calling you to Teshuvah and to return to His ways, and faith in Him. Let's Pray!

Heavenly Father,

We thank You for Your mercy. Lord help us daily to seek and serve You. In the midst of persecution, Lord help us to have the strength to stand for truth and life, to have faith in Yeshua and devotion to Your Word. We thank You Lord for Your continued faithfulness to Your promises. Thank You Lord for giving us the faith to believe in Yeshua the Messiah and for always calling our hearts back to You! Please have mercy on us, forgive us for our sins. Help us to grow in our faith, to walk in the spirit, and apply these truths to our lives. We praise Your Holy Name and give You all of the honor, and the glory, and the praise forever and ever.

In Yeshua's (Jesus') Name we pray! Amen!

Be Blessed in Yeshua, Christ our Messiah!

:הללויה לאדוננו מורנו ורבינו ישוע מלך המשיח לעולם ועד Hallelujah for our Lord, our Teacher, our Rabbi, "Yeshua" King Messiah forever and ever — Tehillim / Psalms 96 | ספר תהילים צו –

Notes